



TRISTAN & YSEULT

RACONTÉS PAR MARION LO MONACO ET NATHALIE LHOSTE-CLOS



TRISTAN & YSEULT

Récit raconté à deux voix par
Nathalie Lhoste-Clos et Marion Lo Monaco

Tout public, dès 10 ans

1h10

Accompagnements artistiques :

1ère époque de travail : Valer' Egouy (juin 2016)

2ème époque de travail : Sylvie Delom (mars 2017)

Oreilles bienveillantes :

Michèle Carayre-Bouchet, Françoise Delile-Manière

Conception visuelle : Jean Mosambi

SYNOPSIS

Deux jeunes gens. Des adolescents.

Une mer les sépare.

La fille du roi d'Irlande et le neveu de Marc roi de Cornouailles.

L'une est élevée dans les secrets de la magie, l'autre dans les vertus de la chevalerie.

Les conflits entre leurs royaumes les séparent.

Mais ils se rencontrent. Et quand il s'agit de trouver une épouse pour son oncle le roi Marc, Tristan part chercher Yseult, de l'autre côté de la mer.

Pourtant l'amour est là et le désir les enflamment. Ils vont s'aimer, absolument.

Un oncle, un époux, un roi les sépare.

Pour pouvoir s'aimer, ils vont vivre dans le mensonge, les angoisses, souffrir les dangers et parfois la misère.

C'est cher payé pour s'aimer. Mais après avoir connu un tel amour, ils ne peuvent plus vivre sans.

Qui le pourrait?

GENÈSE

Au départ, deux conteuses qui aiment travailler ensemble. Elles le font depuis 4 ans et partagent déjà une création à deux voix, *Il n'y a rien de plus beau qu'une clef (tant qu'on ne sait pas ce qu'elle ouvre)*. Elles veulent partir à l'aventure, à nouveau. Et voilà une commande. Bruno Spiesser, directeur artistique du festival de Gavarnie, leur demande une première partie contée de son spectacle autour de Merlin l'enchanteur, pour l'été 2016.

TRISTAN ET YSEULT ! Nous n'avons pas hésité un instant, c'était leur récit que nous voulions raconter. La mère des histoires d'amour de l'occident. Un voyage épique avec des géants, des dragons, des combats et des lames empoisonnées. Du merveilleux : une princesse devineresse, de la magie, un filtre d'amour.

Et, surtout, de l'humanité.

Nous avons redécouvert une histoire complexe, rugueuse, faite de lumières et d'ombres.

Ces deux-là, follement amoureux soient-ils, n'échappent pas aux travers de la passion. Ils s'aiment mais doutent, ils sont jaloux, parfois se détestent. La peur d'être découverts les rend cruels.

Bien qu'ils soient présentés comme des exemples de vertu, ils mentent à la face du monde ; à la face d'un époux et d'un oncle aimant.

Cet homme-là, c'est Marc, roi tellement Homme. Celui qui aime et hait à la fois, qui sait mais ne veut pas voir, qui ferme les yeux pour ne pas se rendre compte qu'il est blessé. Nous sommes bien loin d'un méchant roi tout puissant qui punit deux amants dans le péché. Nous avons là quelqu'un qui aime et qui souffre.

Elle est belle, l'histoire de Tristan, d'Yseult et du roi Marc. Parce que c'est la nôtre. Cet amour, qui est déployé ici à son paroxysme, nous en portons le germe en nous. **Les joies et les déboires qui en découlent, nous en sommes toutes et tous capables et sujets.**

ANGLES DE TRAVAIL

Cette histoire, nous avons voulu lui donner une couleur toute particulière : la nôtre.

Nous nous sommes questionnées sur le « comment » raconter cette légende connue et reconnue.

« Comment » la rendre originale ?

En faisant le choix d'en faire le récit à deux voix, nous avons pris le parti de raconter chacune par le prisme d'un personnage. Une conteuse se charge de l'histoire d'Yseult, l'autre de celle de Tristan. Mais leur destin se rencontrent, et c'est justement à cet endroit que le travail à deux voix devient savoureux : glisser de la parole solitaire à l'union des voix, en suivant la progression dramaturgique.

Le mythe de Tristan et d'Yseult est ancien, mais les vécus des personnages sont actuels. Nous avons fait le choix de garder le contexte médiéval. Par ailleurs, nous avons cherché à actualiser certaines situations par un grain de parole qui nous est propre, par des notes d'humour toutes personnelles et par des analogies à notre monde à nous. Oui, il y a des moments drôles dans Tristan & Yseult, il y en a des absurdes, comme il y a de magnifiques scènes d'amour et de drames. Nous avons travaillé à garder un équilibre sensible pour que ces couleurs, plus actuelles, n'abîment pas la beauté de cette histoire intemporelle, tout en étant vigilantes à approprier cette histoire à la parole qui est la nôtre, femmes du XXI^e siècle.

PISTES D'EXPLORATION

Pour rencontrer Tristan et Yseult, tous les moyens ont été bons.

La littérature écrite : Les textes que nous avons réussi à glaner autour de Diarmuid et Grainné, ou encore Dreidre et Noise qui sont les ancêtres Celtes de Tristan et Yseult. Puis, les versions écrites par Béroul et Thomas (XIIe siècle). Ensuite, nous avons visité les adaptations de Joseph Bédier, d'André Mary, René Louis; grâce à ces textes, nous nous sommes entraînées à rêver sur le mythe, le ramener à nous. Les adaptations libres, de même, comme celle de Clara Dupont-Monod (*la Folie du roi Marc*) nous ont aussi accompagné dans l'actualisation de cette histoire vieille comme les contes, mais bien universelle et intemporelle.

La belle préface de Jean Markale, dans la version de Michel Cazenave, a éclairé le mythe Tristan et Yseult.

En lectures satellites, *Les dames du lac* de Marion Zimmer-Bradley nous a plongé dans un univers arthurien romancé, coloré et fort jouissif. « La quête du Graal », dans une traduction d'Yves Bonnefoy. Aussi, *Les contes et légendes des pays Celtes* de Jean Markale nous ont immergées dans des mondes merveilleux...

Les émissions : sur France culture, une émission : *Tristan et Iseut, un récit mythologique*. Académique, mais intéressante.

Les rencontres : avec Catherine Caillaud qui, elle aussi, a travaillé sur la légende des deux amants. Puis Bruno Spiesser, metteur en scène de *Merlin, histoire d'un enchanteur*, qui en sait un rayon sur le cycle Arthurien.

Mais aussi toutes les recherches informelles sur les époques : **IVe ou XIe siècle ?** Si cette histoire est contemporaine du roi Arthur, les plus vieux écrits dont nous disposons mettent en scène les deux amants au temps des châteaux forts, autour du XIIe siècle ! Ces considérations nous ont fait faire des choix particuliers : Nous avons tâché d'être au plus près de l'époque « véridique » la plupart du temps. À des passages bien précis de l'histoire, nous avons assumé certains anachronismes. Mais nous avons également inséré quelques éléments purement fantasmés dans le récit, et ceux-là n'appartiennent à aucune époque en particulier !

Et les collectes ne sont pas finies car, tant que cette histoire vivra dans notre répertoire, elle grandira.

LES CONTEUSES



Nathalie Lhoste-Clos (Celle de gauche)

De nombreuses années dans le spectacle, puis une rencontre déterminante avec le conte et les conteurs. Alors petit à petit, tranquillement, elle raconte dans les écoles, les maisons de retraite, les bibliothèques et autres lieux ayant les oreilles grandes ouvertes.

Formation au conte avec René Martinez, Michel Hindenoch, Alberto Garcia Sanchez, Marc Aubaret et Hassane Kassi Kouyaté.

Marion Lo Monaco (L'autre!)

Marion entre par la porte du théâtre. Elle se forme 4 ans à l'école Claude Mathieu à Paris, puis devient comédienne de troupes. Mais le conte pointe le bout de son nez depuis longtemps.

C'est en 2012 qu'elle commence véritablement à y prêter les oreilles et la langue. Depuis, elle n'en démord plus. Ce qu'elle aime : raconter des histoires simplement, avec ou sans musique, munie de la seule caméra du conte, pour rêver à plusieurs. Depuis, elle se consacre exclusivement à la littérature orale.

Formation au conte avec Hassane Kassi Kouyaté, Michel Hindenoch, Jihad Darwiche, Didier Kowarsky et au CMLO avec Marc Aubaret.

Une rencontre...

Tout ça, finalement, c'est la faute de Hassane Kassi Kouyaté...

Si nous n'avions pas participé à ce stage de trois semaines dans la Drôme avec lui, on ne se serait pas rencontrées. On aurait pas fait ensemble toutes ces heures de route depuis les Hautes-Pyrénées à échanger sur le spectacle, sur notre amour naissant et commun pour le conte, sur nos envies futures; sur la vie en somme. Le stage que proposait Hassane portait très bien son nom : *La liberté dans le conte*. Hassane nous a ouvert les portes du conte en mettant un point d'honneur sur le fait qu'il faut avant tout cultiver sa propre personnalité, intimité, dans l'art de raconter des histoires. Pas de formatage, mais de l'authenticité et de l'amour. Pas d'intellectualisme, mais une parole qui passe par le coeur et le corps.

FICHE TECHNIQUE

Tristan & Yseult Spectacles en duo

Jauge

120 en scolaire / 250 en tout public

Espace scénique

4m x 4m au minimum

1 fond uni de couleur foncée, idéalement noir opaque à la lumière

Petit plus : estrade de 40 cm de hauteur si «salle à plat»

Mobilier (fourni par la compagnie)

2 chaises

Son

Pour une jauge inférieure à 100 spectateurs, spectacle en acoustique

Pour une jauge supérieure à 100 spectateurs, et en fonction de l'acoustique de la salle, prévoir deux micros-cravate ou casque HF + 2 retours sur scène

Lumière

Grandes salles et extérieur/nuit : 4 projecteurs face / 2 projecteurs contre

Petites salles : 2 projecteurs face

Filtres colorés (Lee 151 ou 152)

Accueil

Prévoir une loge ou, à défaut, un droit pour se changer avec table, chaises, miroir et -si possible à proximité- lavabo (serviette et savon) et WC.

Dans la loge, un léger catering (eau, fruits, petits gâteaux).

Personnel

Un(e) technicien(ne) d'accueil polyvalent

Public

S'il y a des enfants, ne pas prévoir d'espaces spécifiques et séparés. Les adultes et les enfants sont invités à s'installer ensemble

Cette fiche technique est donnée à titre indicatif.

N'hésitez pas à nous contacter pour en parler au 06.99.66.11.49

LA COMPAGNIE LALUBERLU

La compagnie Laluberlu naît en 2012 et est animée par un malin plaisir d'inter et pluridisciplinarité. **Elle aime que les arts se côtoient et se mélangent.** Ainsi, le conte, le théâtre et la musique cohabitent au sein de la Compagnie, parfois se mêlent. La compagnie Laluberlu s'inscrit avant tout dans une démarche populaire : être accessible à tous, promouvoir le spectacle sur les routes de campagne autant qu'en ville, sur scène comme dans la rue. Amener la beauté dans tous les recoins. **Onirisme en tous lieux!** Car ensemble, artistes et spectateurs dans la même barque, nous pouvons échanger sur notre monde. C'est pour nous le rôle du spectacle vivant : un espace libre de partage et de poésie.

CONTACT

Pour toutes informations, suivez les pistes :

06.99.66.11.49

compagnielaluberlu@gmail.com

www.compagnielaluberlu.com

Compagnie Laluberlu
185, chemin de Thore
40000 Mont de Marsan